FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

157 — 6

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈ… DU C…

Province Québec — District No. 157 — S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ... — {in / dans} La paroisse St Bernard — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 5

5701.

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Joseph Bouton} {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	State whether married, widowed, divorced or single (never married).	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employe.	Working on own account.	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in foundry shop", "in drug store", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by the hour — Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in cents a year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education (tuition fees) of each person over 16 years of age at College, University or Polytechnic.	Blind.	Specify as to…
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (travailleur indépendant).	EMPLOYÉS. Mentionner ou la personne est employée, comme "sur la ferme", dans une "fabrique de meubles", dans un "moulin à scie", dans une "pharmacie", etc.	Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines employé dans un métier autre que l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou du métier.	Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure — Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en sus des frais de pension, dans le cas de plus de 16 ans, au Collège, à l'Université ou à l'Ecole Polytechnique.	Aveugle.	INF… auquel …
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1	14	Pelchat Hyacinthe	St Catherine	M.	Chef	M.	Juin	1852	59	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur		Non	Non	Oui																	
2		Celia		F.	Epouse	M.	Novembre	1862	47	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
3		Joseph		M.	Fils	C.	Avril	1879	18	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Journalier				Oui																	
4		Augustin		M.	Fils	C.	Sept.	1895	16	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Journalier				Oui																	
5		Clarida		F.	Fille	C.	Juillet	1898	13	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
6		Marie Ann		F.	Fille	C.	Mars	1897	12	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
7		Albert		M.	Fils	C.	Avril	1899	11	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
8		Theodor		M.	Fils	C.	Avril	1900	10	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
9		Mélanie		F.	Fille	C.	Juillet	1901	9	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
10	15	Larcen Denis	St Catherine	M.	Chef	M.	Juin	1882	29	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Journalier		Non	Non	Oui																	
11		Emilie		F.	Epouse	M.	Septembre	1888	23	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
12		Gertrude		F.	Fille	C.	Mars	1908	3	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
13		Thomas		M.	Fils	C.	Février	1910	1	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
14		Jeanne		F.	Fille	C.	Février	1911	11 mois	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
15	16	Grand David	St Catherine	M.	Chef	M.	Janvier	1867	44	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur		Non	Non	Oui																	
16		Ferdinand		F.	Epouse	M.	Février	1867	44	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
17		Lemieux Jean		M.	Engagé	M.	Juin	1884	27	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur		Non	Non	Oui																	
18		Alfonsina		F.	Epouse	M.	Octobre	1884	27	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
19		Alvina		F.	Fille	C.	Mai	1905	6	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune																				
20		Alice		F.	Fille	C.	Mars	1907	4	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune																				
21		Marie Rose		F.	Fille	C.	Décem.	1909	2	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune																				
22		Agathe		F.	Fille	C.	Février	1911	12	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune																				
23	17	Parant Pierre	St Catherine	M.	Chef	M.	Mars	1867	42	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur		Non	Non	Oui																	
24		Georgina		F.	Epouse	M.	Juillet	1870	41	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
25		Joseph		M.	Fils	C.	Juin	1892	19	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Journalier		Non	Non	Oui																	
26		Théodore		M.	Fils	C.	Juin	1894	17	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Journalier				Oui																	
27		Marie		F.	Fille	C.	Février	1895	16	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Journalier				Oui																	
28		Jeanne Alice		F.	Fille	C.	Janvier	1897	14	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
29		Cécilia		F.	Fille	C.	Juin	1897	12	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
30		Agnes		F.	Fille	C.	Mars	1900	11	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
31		George		M.	Fils	C.	Mai	1901	10	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
32		Alidée		F.	Fille	C.	Décem.	1903	8	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
33		Béatrice		F.	Fille	C.	Décem.	1904	6	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
34		Bernadette		F.	Fille	C.	Décembre	1907	4	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
35		Damas		M.	Fils	C.	Juillet	1909	2	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
36		Denis		M.	Fils	C.	Novem.	1910	1	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
37	18	18 Gregoire Damase	St Catherine	M.	Chef	M.	Mars	1872	39	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur		Non	Non	Oui																	
38		Agnes		F.	Epouse	M.	Mars	1873	38	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
39		Gregoire Delia		F.	Fille	C.	Février	1892	19	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
40		Mary		F.	Fille	C.	Décembre	1898	13	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
41	19	19 Gregoire Alfred	St Catherine	M.	Chef	M.	Mai	1870	41	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur		Non	Non	Oui																	
42		Armoza		F.	Epouse	M.	Août	1878	33	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune				Oui																	
43		Adrienne		F.	Fille	C.	Octobre	1905	5	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune																				
44		Marie Anne		F.	Fille	C.	Janvier	1906	4	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune																				
45		Marie Ann		F.	Fille	C.	Décembre	1909	1	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune																				
46		Cyprille		M.	Père	M.	Février	1834	75	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur																				
47		Philomène		F.	Epouse	M.	Mai	1844	66	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucune																				
48																																				
49																																				
50																																				

47